

الاطار العام لتوثيق البيانات

المدخلات

المخرجات

✓ بيانات احصائية

✓ بيانات وصفية

☐ توصيات دولية

☐ ممارسات جيدة

☐ المبادئ الاساسية للاحصاءات الرسمية

✓ مسح

✓ تعدادات

✓ سجلات

الهدف العام:

- التوثيق
- اتاحة البيانات لجميع المستخدمين
- اعادة استخدام البيانات الوصفية
- هذا الاطار سمي ADP

Accelerated Data Program (ADP)

✓ ADP أطلق بناء على توصية من خطة عمل مراکش للإحصاء لأجراء التحسينات على توثيق البيانات.

✓ ADP نفذ ضمن اطار شراكة بين PARIS21، البنك الدولي ، وغيرها من الشركاء الدوليين.

✓ أنشئت الشبكة الدولية لاستقصاءات الأسر المعيشية (IHSN) كشراكة بين المنظمات الدولية بناء على توصية من خطة عمل مراکش للإحصاءات.

✓ برنامج ADP استفاد من الأدوات والأدلة الموضوعية أو التي توفرها الشبكة الدولية لاستقصاءات الأسر المعيشية (IHSN).

أدوات ادارة البيانات Toolkit

الشبكة الدولية لاستقصاءات الأسر المعيشية (IHSN) قامت بانتاج وتوزيع الادوات والأدلة الخاصة بالادوات من اجل:

✓ معالجة المسائل التقنية التي تواجه منتجي البيانات.

✓ تشجيع استخدام أفضل للبيانات الوصفية عن طريق تحسين عملية التوثيق، النشر، الحفاظ على البيانات الوصفية.

✓ التشجيع على اعتماد المعايير الدولية لتوثيق البيانات الوصفية ونشرها وحفظها، وكذلك لتشجيع افضل الممارسات من جانب منتجي البيانات في الدول النامية.

المكونات الرئيسية لمجموعة الأدوات

✓ **محرر البيانات الوصفية Metadata Editor:** يستخدم لتوثيق البيانات بحسب المعايير الدولية ويسمح للمستخدم بإضافة المسوح والبدء بعملية التوثيق وخلق ملف بامتداد XML يحتوي البيانات والبيانات الوصفية ككتلة واحدة.

✓ **برنامج بناء الإسطوانات المدمجة CD-ROM Builder :** يسمح للمستخدم بخلق ملفات HTML من الدراسة حيث يمكن نشر هذه الملفات على اسطوانة (قرص مضغوط) او من خلال شبكة الانترنت (NADA).

✓ **NADA Standalone:** يسمح للمستخدم لاستيراد ملفات XML والبحث عن المتغيرات والبيانات الوصفية على سطح المكتب.

✓ **NADA Server:** يسمح للمستخدم لاستيراد ملفات XML والبحث عن المتغيرات والبيانات الوصفية على شبكة الانترنت

محرر البيانات الوصفية

خطوات استخدام محرر البيانات الوصفية:

- ✓ تجهيز البيانات المؤهلة للمشروع على شكل ملفات SPSS أو ASCII وتحميلها على مجموعة البيانات داخل Metadata Editor
- ✓ تجهيز جميع الوثائق المتعلقة بالمشروع من استمارة, وجداول ورسوم بيانية، وتقارير.....الخ. وتحميل الوثائق في (External Resources)
- ✓ البدء بإدخال جميع المعلومات التي تصف المشروع بشكل متكامل من خلال المعايير الخاصة بالميتاداتا والمهياة بالنظام

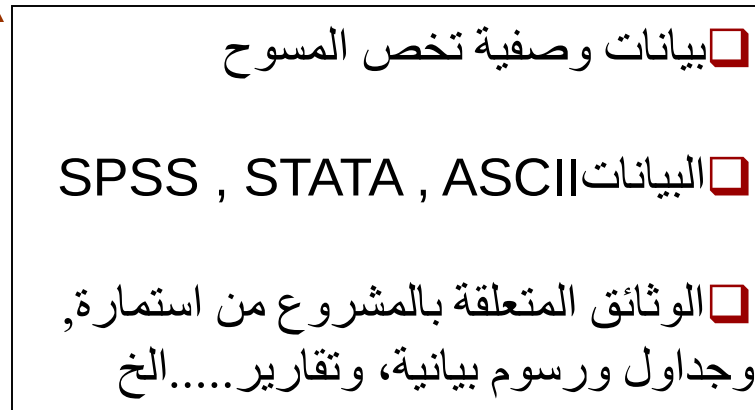
المدخلات والمخرجات لمحرر البيانات الوصفية

مميزات محرر البيانات:

✓ توفير بيانات وصفية شاملة في واجهة Interface سهلة الاستخدام

✓ استخدام قوالب Templates جاهزة تخص التوثيق ضمن معايير

المدخلات



محرر البيانات الوصفية

المخرجات

البيانات والبيانات الوصفية كتلة واحدة
يتم حفظهما في ملف واحد

المعايير الخاصة بتوثيق البيانات

يتم توثيق البيانات باستخدام محرر البيانات الوصفية Metadata Editor وفقا للمعايير الدولية التالية:

1. مبادرة توثيق البيانات DDI:

- ✓ اختصار لـ Data Documentation Initiative مبادرة توثيق البيانات هي عبارة عن محاولة لخلق معيار لتوثيق البيانات الجزئية مبني على لغة XML
- ✓ الهدف المهم لهذه المبادرة هو أن تصبح أحد المعايير المعتمدة من قبل منظمة المقاييس الدولية ISO
- ✓ من أهم ميزات هذا المعيار سهولة البحث عن دراسة معينة وذلك لأنه مبني باستخدام لغة XML

مميزات مبادرة نشر البيانات DDI

من خلال خلق إطار عمل مستقر لتوثيق البيانات الجزئية، تتميز مبادرة نشر البيانات بالآتي:

1. **إمكانية التبادل مع الصيغ الأخرى:** التوثيق المتوافق مع مبادرة نشر البيانات (DDI) يمكن تبادله وتصديره بسلسلة.
2. **غنى المحتوى:** تقدم المبادرة مجموعة شاملة من العناصر التي تصف محتوى مجاميع البيانات الجزئية بأعلى درجة ممكنة من الكمال والدقة.
3. **قابلية التحليل على الشبكة الدولية الإنترنت:** سهولة استيراد الوثائق إلى مختلف الأنظمة التحليلية، إن ذلك ممكن لأن الناتج عبارة عن ملف بلغة التعيين XML
4. **قدرات البحث:** جميع العناصر في كتيبات الترميز (Codebooks) المتوافقة مع مبادرة نشر البيانات (DDI) يتم ربطها (tagged) بطريقة محددة

عناصر مبادرة نشر البيانات (DDI)

1. **وصف الوثيقة:** من الممكن أن لا يتم توثيق ونشر الدراسات (المسوح، أو التعدادات، إلخ...) عادة من قبل نفس الجهة التي أجرت الدراسة وأنتجت البيانات.
2. **وصف الدراسة:** يشمل معلومات حول كيفية عرض الدراسة، ومن الذي تكفل بجمع، وتنسيق، وتوزيع البيانات، بالإضافة إلى ملخص (Abstract) حول محتوى البيانات، ومعلومات حول طرق جمع ومعالجة البيانات، وما إلى ذلك.
3. **وصف ملفات البيانات:** وصف كل ملف من ملفات البيانات من حيث المحتوى، والمتغيرات، والإصدار، والجهة المنتجة للبيانات، وما إلى ذلك.
4. **وصف المتغيرات:** يعرض هذا الجزء معلومات تفصيلية حول كل متغير من المتغيرات التي تغطيها الدراسة، بما يشمل نصوص الأسئلة، مجتمع الدراسة، أسماء المتغيرات، الأوزان Weights، وما إلى ذلك.
5. **مواد أخرى:** يعطي هذا الفصل المجال لوصف أي مواد أخرى ذات علاقة بالدراسة.

2. مبادرة أساسيات دوبلين للبيانات الوصفية DCMI

هذا المعيار مفيد لوصف الموارد الخارجية External Resources مثل:

- الاستبيانات
- التقارير
- الجداول
- الخرائط
- الرسوم البيانية
- الصور
- أي ملفات ذات علاقة بالمسح أو الدراسة

✓ تمت الموافقة على وضع هذا المعيار كمعيار ISO عام 2003

❖ هذه المعايير توفر إطار منظم لتنظيم ونشر المعلومات الإحصائية

❖ لتحقيق الاستفادة من تقنيات الانترنت فان معظم المعايير محددة بلغة XML

2. عناصر مبادرة أساسيات دوبلين للبيانات الوصفية DCMI

1. **الصفة:** عبارة عن الاسم الذي يعرف به المورد.
2. **الموضوع:** القضية التي يعالجها المورد.
3. **الوصف:** عبارة عن مختصر، أو فهرس للمحتويات .
4. **النوع:** المصدر قد يكون إستمارة إستبيان لمسح، أو برنامج لمعالجة البيانات، أو خريطة.
5. **المصدر:** عبارة عن مرجع لمورد معين على سبيل المثال إسم ملف بصيغة الوثائق المحمولة PDF، أو محدد الموارد المنتظم (URL) لمواقع الإنترنت.
6. **العلاقة:** عبارة عن مرجع لمورد ذو إرتباط ونادرا ما تستخدم هذه الأداة.
7. **التغطية:** عبارة عن مدى أو طيف المحتوى الذي يقدمه المورد .وتشمل التغطية عادة الموقع الطبيعي ، البلد أو تاريخا أو فترة زمنية.
8. **المنتج:** وهو الشخص، أو المؤسسة المسؤولة عن إنتاج محتوى المورد .
9. **الناشر:** وهو الشخص، أو المؤسسة المسؤولة عن توفير المورد للمستخدمين.
10. **المُساهم:** وهو الشخص، أو المؤسسة، أو الخدمة ذو المساهمة في إنتاج محتوى المورد.
11. **الحقوق:** وتمثل عبارة نصية حول حقوق إدارة المورد.
12. **التاريخ:** عادة ما يرتبط التاريخ بعملية إنتاج أو نشر المورد.
13. **الصيغة:** وتستخدم لتحديد البرمجيات، والأجهزة، والمعدات التي يتطلبها عرض وإدارة المورد.
14. **الأداة التعريفية (Identifier):** وهي عبارة عن إشارة مرجعية واضحة للمورد ضمن سياق معين .
15. **اللغة:** وهي لغة المحتوى للمورد.

Two key metadata standards used to document

DCMI



The World Bank - Development Data Group
Microdata Management Toolkit

www.worldbank.org



For the documentation, dissemination and preservation of microdata.

Metadata Editor
Evaluation Version 1.0 - Not for official use



<ddi>



PUBLISHER

www.surveynetwork.org

DDI

External Resources

Survey Microdata

IHSN 1.5 Resource
Template

IHSN 1.5 Template
HOUSEHOLD DATA

Dublin Core

Data Documentation
Initiative



Metadata Editor

<titl>Kenya Integrated Household Survey 2006</titl>

<subtitl>N/A</subtitl>

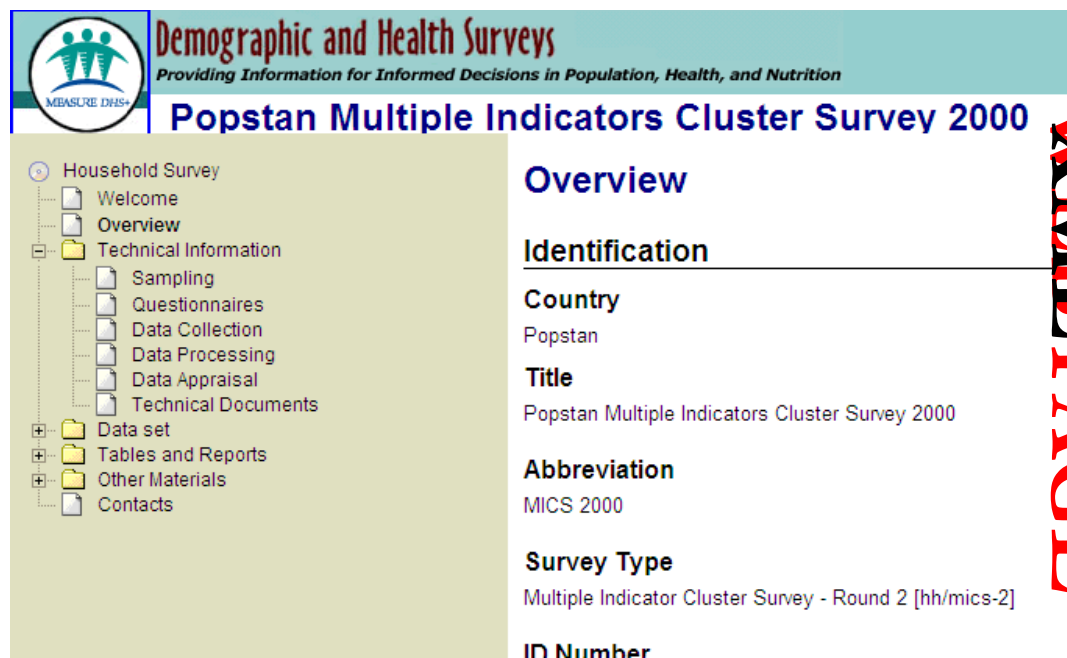
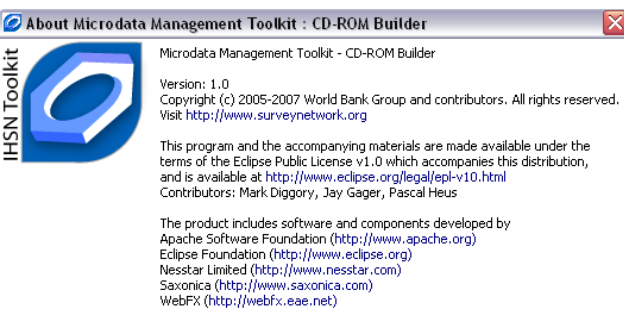
<alttitl>KIHBS 2006 </alttitl>

<datakind>Income/Expenditure Household Survey [hh/ies]</datakind>

**XML
DDI**

INPUT-

CD-ROM Builder



XML PAGE

INPUT-

برنامج بناء الإسطوانات المدمجة



✓ الغرض من استخدامه هو نشر الدراسة أو البيانات الوصفية ، الوثائق على قرص مضغوط أو على شبكة الانترنت.

✓ يقوم بتحويل ملفات XML الى واجهة Interface على شكل ملفات HTML

✓ يمكن للمستخدم تغيير الواجهة الـ Layout ومحتوى القرص كذلك (مسح أو أكثر).

✓ Open source application

✓ Based on DDI / Dublin Core

✓ Integrates with Metadata Editor

National Data Archive (NADA)

The screenshot shows the NADA Popstan website. The header includes the NADA Popstan logo and the text 'A service provided by the National Statistics Office'. The main navigation menu on the left lists: Home page, Our activities, Our mission, Policies and procedures, Data Catalog (highlighted), Acknowledgements, Contact us, and Menu. The 'Data Catalog' section is active, displaying search results for the keyword 'water'. The search criteria are: Sort By: Title (selected), Year, Type, Producer; Search: water in Variable Description; AND (selected) in Variable Description. The results show 'Found 3 dataset(s) out of 3'. The first result is 'Kenya Demographic and Health Survey 1993', with details: Producer: National Council for Population and Development, Reference: KEN-KNBS-DHS-1993-v1.0, Type: Demographic and Health Survey, Round 2 [hh/dhs-2], and Keyword(s) found in 4 variable(s) out of 856.

✓ الغرض من البرنامج نشر البيانات والبيانات الوصفية على شبكة الانترنت

✓ تحويل ملفات DDI الى ملفات HTML وعرضها.

✓ يمكن للمستخدم البحث في الدراسة حسب المتغير المحدد.

✓ يمكن للمستخدم عرض الوثائق كذلك

✓ Open source application



Palestinian Central Bureau of Statistics

Accelerated Data Program - ADP



[Home](#)
[Microdata Catalog](#)
[About PCBS](#)
[Policies and procedures](#)
[Acknowledgements](#)
[Strategic objectives](#)



[Home](#) > [Data catalog](#)

Data Catalog



Filter by Topic

Show studies conducted between and

Find in study description

Find in variable description

Variable description includes: ☐ Name ☐ Label ☐ Question ☐ Classification

Sort results by: [Year](#) | [Title](#) ▲

Found 79 studies out of 79

Page of 6 »

[Construction Contractors Survey 2007, Thirteenth Issue](#)

By: Palestinian Central Bureau of Statistics - Palestinian National Authority

[Construction Contractors Survey, Revised results](#)

By: Palestinian Central Bureau of Statistics - Palestinian National Authority

[Construction Contractors Survey, Revised results](#)

By: Palestinian Central Bureau of Statistics - Palestinian National Authority

[Construction Contractors Survey, Revised results](#)

By: Palestinian Central Bureau of Statistics - Palestinian National Authority

الادوات والتعامل مع اللغة العربية

✓ لا يوجد مشكلة في التعامل مع اللغة العربية بشكل أساسي وهي مسألة وقت لتجهيز النسخة العربية من قبل OECD.

✓ قام الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني ببرمجة نسخة عربية من NADA وتم اعتمادها في كل من فلسطين ، مصر ، الاردن.

✓ قام الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني بتشغيل النسخة العربية لـNADA في كل من مصر ، الاردن.



الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني

نظام البيانات الوصفية



المسوح الانجليزية

فهرس المسوح

عرض الكل

بحث،

وصف الدراسة in

وصف المتغير in

في

Sort by: [Title](#) | [Year](#) | [Primary Investigator](#)

Found 73 survey(s) out of 73

Showing page 1 of 8

التعداد العام للسكان والمساكن والمنشآت-2007، تعداد 2007

الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني، السلطة الوطنية الفلسطينية، PS-PCBS-CEN-2007

[استعراض البيانات الوصفية](#) [سياسة الصلاحيات](#)

المسح الاسري لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات، 2011

الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني، السلطة الوطنية الفلسطينية، PSE-PCBS-HICT-2011-v1.0

[استعراض البيانات الوصفية](#) [سياسة الصلاحيات](#)

المسح البيئي لمراكز الرعاية الصحية (الحكومية والأهلية)، 2007

الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني، السلطة الوطنية الفلسطينية، DDI-PS-PCBS-EHS-2007

[استعراض البيانات الوصفية](#) [سياسة الصلاحيات](#)

المسح الزراعي الهيكلي 2004-2005

الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني، السلطة الوطنية الفلسطينية، PSE-PCBS-FSS-2004-2005-V1.0

[الصفحة الرئيسية](#)

[السياسات والإجراءات](#)

[شكر وتقدير](#)

[فهرس المسوح](#)

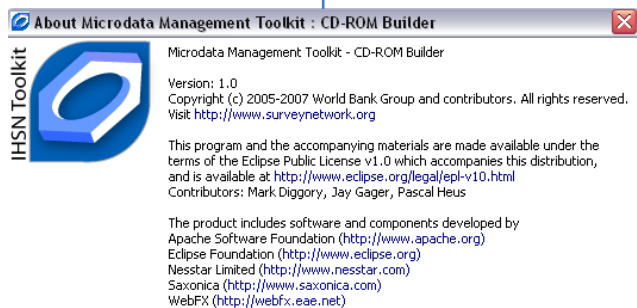
[مهمتنا](#)

[الأهداف الاستراتيجية](#)



XML-DDI:

<ddi>



التكامل بين النظام والموقع الالكتروني للجهاز

✓ النظام ليس بديل للموقع الالكتروني.

✓ يتم تنزيل برنامج NADA على الخادم الـ Server وتصميم Interface خاصة بنشر المسوح.

✓ يتم اضافة رابط من خلال الصفحة الالكترونية للجهاز للوصول الى المسوح.

✓ الهدف من استخدام برنامج NADA هو نشر المسوح كاملة (البيانات الوصفية، الموارد) كوحدة واحدة.

✓ توزيع صلاحيات استخدام البيانات من قبل المستخدمين.

✓ سهولة البحث من خلال محرك البحث.

متطلبات النظام

- ✓ **Microsoft Windows NT or XP environment.**
- ✓ **A minimum of 256Mb of system memory (RAM)**
- ✓ **300Mb of hard disk space**
- ✓ **1024x768 monitor resolution are required to install and run the software.**

الدول التي تستخدم نظام الـADP

✓ آسيا: سريلانكا، الفلبين، لاوس، فيتنام، كمبوديا، بنجلاديش، أفغانستان

✓ إفريقيا: كينيا، تنزانيا، زامبيا، جنوب إفريقيا، إثيوبيا، نيجيريا، النيجر، غانا، السنغال، تونس، المغرب

✓ الشرق الأوسط: مصر، اليمن، قطر، فلسطين، الأردن

✓ أمريكا الجنوبية: الأرجنتين، البرازيل، بيرو، هندوراس، نيكاراغوا، أوروغواي

The ADP is currently supporting agencies in more than 50 countries in Africa, Asia and the Pacific, Latin America and the Caribbean. A summary of the [activities and results for each of the countries](#) is provided on this site.

Thank You